

Distr.
GENERAL

A/52/1016
S/1998/746
12 August 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الثالثة والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الثانية والخمسون
البند ٦١ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ١٢ آب/أغسطس ١٩٩٨ موجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي، أتشرف بأن أسترعي انتباهكم إلى قيام طائرات عسكرية تابعة للسلح الجوي التركي بالمزيد من الانتهاكات لمنطقة معلومات الطيران لنيقوسيا، التي سجلت في ٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩٨.

في ذلك اليوم دخلت طائرتان من طراز F16 تابعتان للسلح الجوي التركي منطقة معلومات الطيران في شمال غربي نيقوسيا لانتهاكا للأنظمة الدولية للملاحة الجوية قبل عودتها إلى منطقة معلومات الطيران في أنقرة.

وحسبما ذكرت في رسائلي السابقة تُعد هذه التدخلات غير المأذون بها في منطقة معلومات الطيران لنيقوسيا انتهاكا للقواعد الدولية للملاحة الجوية وتناقض في الوقت نفسه، أحكام قرارات مجلس الأمن بشأن قبرص التي تنص على أن هذه التحقيقات من شأنها أن تزيد من حدة التوتر السياسي في الجزيرة وتقوض الجهود الرامية إلى تحقيق تسوية نهائية.

وبالنيابة عن حكومة جمهورية قبرص، أعبّر بقوة عن الاحتجاج على هذه الأعمال الاستفزازية الجديدة التي قامت بها تركيا، بصفتها دولة عضواً في الأمم المتحدة، ضد سيادة جمهورية قبرص وسلامتها الإقليمية، وهي أعمال تتجاهل تماماً القانون الدولي وميثاق الأمم المتحدة والقرارات ذات الصلة التي تتخذها المنظمة بشأن مسألة قبرص.

وسأكون ممتناً إذا تكرمت بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الدورة الثانية والخمسين للجمعية العامة، في إطار البند ٦١ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) جيمس دروس تيتوتيس
القائم بالأعمال المؤقت
